

STIHL®

STIHL SG 11, SG 11 PLUS

Instruction Manual
Manual de instrucciones



WARNING

Read Instruction Manual thoroughly before use and follow all safety precautions – improper use can cause serious or fatal injury.



ADVERTENCIA

Antes de usar la máquina lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.



Instruction Manual

1 - 13

Manual de instrucciones

14 - 27

Contents

Guide to Using this Manual	2
Safety Precautions and Working Techniques	2
Filling the Container	8
Spraying	8
After Spraying	9
Inspection and Maintenance by User	9
Main Parts	10
Specifications	11
Disposal	11
Trademarks	12
Addresses	13

Allow only persons who fully understand this manual to operate your sprayer.

To receive maximum performance and satisfaction from your STIHL sprayer, it is important that you read, understand and follow the safety precautions and the operating and maintenance instructions in chapter "Safety Precautions and Working Techniques" before using your sprayer. For further information you can go to www.stihlusa.com.

Contact your STIHL dealer or the STIHL distributor for your area if you do not understand any of the instructions in this manual.

WARNING

Because a sprayer is a tool for spraying chemicals, some special safety precautions must be observed as with any other tool to reduce the risk of personal injury. Careless or improper use may cause serious or even fatal injury.

STIHL®

SG 11 , SG 11 PLUS

Guide to Using this Manual

Pictograms

All the pictograms attached to or embossed on the machine are shown and explained in this manual.

Symbols in Text

Many operating and safety instructions are supported by illustrations.

The individual steps or procedures described in the manual may be marked in different ways:

- A bullet marks a step or procedure.

A description of a step or procedure that refers directly to an illustration may contain item numbers that appear in the illustration. Example:

- Loosen the screw (1).
- Lever (2) ...

In addition to the operating instructions, this manual may contain paragraphs that require your special attention. Such paragraphs are marked with the following symbols and signal words:



DANGER

Indicates an imminent risk of severe or fatal injury.



WARNING

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in severe or fatal injury.

NOTICE

Indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

Engineering Improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differs from those described in this manual, please contact your STIHL dealer or the STIHL distributor for your area for assistance.

Safety Precautions and Working Techniques



Because the sprayer is a tool for spraying chemicals, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.



It is important that you read, fully understand and observe the following general safety precautions and warnings. Read the instruction manual and the safety precautions periodically. In addition, read and follow the chemical manufacturer's instructions for the chemical products being applied. Since such products may vary greatly in handling/application requirements and risks, the chemical product label is normally your best guide for safe and effective use.



WARNING

Read the label each time before mixing or using the chemical and before storing or disposing of it. Do not trust your memory. Careless or improper use may cause serious or fatal injury.

Have your STIHL dealer show you how to operate your sprayer. Observe all applicable federal, state and local safety regulations, standards and ordinances.

All operating and servicing personnel should be trained and familiarized with the proper handling procedures for the chemical products being used, as well as with first aid/emergency care, and liquid chemical disposal regulations.

WARNING

Do not lend or rent your sprayer without the instruction manual. Be sure that anyone using it understands the information contained in this manual.

WARNING

The chemicals sprayed with your sprayer may contain toxic substances.

Avoid direct contact with chemicals. Follow the chemical manufacturer's instructions with respect to any contact with its product.

Use your sprayer for spraying chemicals and other liquids to control pests and weeds in fruit, flower and vegetable gardens, on trees and bushes and on other plants. It is also useful in the maintenance of young trees, controlling the bark beetle and other plant diseases.

The SG 11 PLUS is also suitable for spraying alkaline chemicals (e.g. cleaning agents) with a pH in the range of 7-14.

Do not use the SG 11 for chemicals outside the specified pH range.

The use of chemicals can be dangerous and cause serious or fatal injury to persons and animals and/or severe damage to plants and the environment.

Only use chemicals that are specifically approved for use in sprayers.

WARNING

Do not use it for other purposes, since misuse may result in personal injury or property damage, including damage to the sprayer itself.

WARNING

Minors should never be allowed to use this sprayer. Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where it is in use. Make sure that unauthorized persons do not use it.

Most of these safety precautions and warnings apply to the use of all STIHL sprayers. Different models may have different parts and controls. See the appropriate section of your instruction manual for a description of the controls and the function of the parts of your model.

Safe use of a sprayer involves

1. the operator
2. the sprayer
3. the use of the sprayer
4. the handling of the chemicals to be sprayed.

THE OPERATOR

Physical Condition

You must be in good physical condition and mental health and not under the influence of any substance (drugs, alcohol, etc.) which might impair vision,

dexterity or judgment. Do not operate this handheld sprayer when you are fatigued.

Proper Clothing

WARNING

To reduce the risk of injury when working with chemical agents, the operator should wear proper protective apparel when filling, using and cleaning the sprayer. Always follow all of the chemical manufacturer's instructions with respect to proper eye, skin, nose and mouth protection. They may differ from and exceed the following precautions.

WARNING



To reduce the risk of eye injury, always wear goggles or close-fitting protective glasses with adequate side protection that are impact-rated and marked as complying with ANSI Z87 "+". Wearers of prescription (Rx) eyewear should wear eye protection that meets these requirements and that incorporates the prescription in its design or that can be worn over prescription lenses without disrupting either the prescription eyewear or the protective eyewear. Check the product label for the chemical you are spraying.



Always wear rubber gloves which are chemical-resistant when handling the sprayer.



For some chemicals it is advisable to wear impermeable coveralls or an impermeable work apron. Check the product label. If you are spraying overhead or if the spray may reach head height, wear a wide brim hat or other suitable head covering. Do not wear shorts, sandals or go barefoot.



Always wear rubber boots which are chemical-resistant when handling the sprayer.

WARNING

When working with toxic chemicals, the operator need to wear a properly fitted respirator approved by NIOSH/MSHA for the chemical being used. Consult the product label. Breathing toxic chemicals can cause serious or fatal injury.

WARNING

Sprayers may also be used in greenhouses that are well-ventilated if the chemical being sprayed allows such use and if the operator can protect himself or herself from any harmful

effects through the use of proper eye, skin, nose and mouth protection. Such work may require special precautions.

THE SPRAYER

For illustrations and definitions of the sprayer parts see the chapter on "Main Parts and Controls."

WARNING

Never modify this sprayer in any way. Only attachments supplied by STIHL or expressly approved by STIHL for use with the specific STIHL model are authorized.

If this tool is subjected to unusually high loads for which it was not designed (e.g. heavy impact or a fall), always check that it is in good condition before continuing work. Check in particular that the container system is tight (no leaks) and that the controls are working properly. Do not continue operating this sprayer if it is damaged. In case of doubt, have it checked by your STIHL servicing dealer.

WARNING

Make sure the lid and pump assembly is securely attached and in good condition before pressurizing the container. Never attempt to pressurize the unit by any other method than with the pump module provided.

HANDLING OF CHEMICALS

WARNING

Chemicals can be harmful to individuals, animals and the environment if improperly used. In addition, some chemicals that are caustic, corrosive or poisonous should not be used in your sprayer.

Carefully read the labels on chemical containers prior to use. Chemicals are classified into categories of toxicity. Pesticides regulated by the EPA, for instance, use signal words to indicate the product's potential to make you sick. "Caution" appears on pesticides found to be least harmful to humans. "Warning" indicates a product that is more poisonous than those in the "Caution" group. Pesticides with the signal word "Danger" on the label are very poisonous or irritating. They should be used with extreme care. Finally, pesticides labeled "Danger – Poison" are for restricted use only and generally must be used under the supervision of a certified applicator.

Similarly, the EPA rates herbicides with the signal words "Caution", "Warning" and "Danger." Each category will have unique handling characteristics. Familiarize yourself with the characteristics for the category you are using.

WARNING

Mix only compatible pesticides and/or herbicides. Wrong mixtures can produce toxic fumes.

When handling chemicals and when spraying, make sure you are operating in accordance with local, state, and federal environmental protection rules and guidelines. Do not spray in windy conditions. To help protect the environment, use only the recommended dosage – do not overuse.

WARNING

Do not eat, drink, or smoke while handling chemicals or while you are spraying. Never blow through nozzles, valves, pipes or any other component by mouth. Always handle chemicals in a well-ventilated area while wearing appropriate protective clothing and safety equipment. Do not store or transport chemicals with food or medicines, and never reuse a chemical container for any other purpose.

Do not transfer spray materials to other containers, especially food and/or drink containers.

WARNING

In case of accidental contact or ingestion of chemicals or in case of contamination of clothing, stop work and immediately consult the chemical manufacturer's instructions. If in doubt as to what to do, consult a poison control center or doctor immediately. Have the product's label available to read to or show the persons you consult.

Clean all chemical spills immediately. Dispose of any residue in accordance with state or federal laws and regulations.

WARNING

Keep chemicals out of reach of children, other unauthorized people or animals. When not in use, store chemicals in a safe place. Follow the manufacturer's recommendations for proper storage.

THE USE OF THE SPRAYER

Transporting the Sprayer

Empty container when transporting it in a vehicle; properly secure it to prevent damage to the unit.

Filling the Container

Before using the sprayer with chemicals, fill it with fresh water to assure that you have it properly assembled; pressurize it and practice spraying. Also, check for any leaks at this time. When thoroughly familiar with the sprayer operation, drain the water and follow normal operating procedures.

Fill your sprayer in well-ventilated areas, outdoors.

WARNING

Do not use:

- flammable substances/materials in the sprayer, which can explode causing serious or fatal injury;
- caustic or corrosive materials in the sprayer, which could result in damage to the unit and serious or fatal injuries;
- liquids with a temperature above 30 °C (86 °F) to avoid scalding and damage to the unit. Do not leave pressurized sprayer in the hot sun or near any heat source.

To fill the sprayer, place it on a level surface. To reduce the risk of contaminating the surrounding environment, be careful not to overfill the container with chemical solution.

If you fill the container with a hose attached to a central water supply, be sure the end of the hose is out of the solution to reduce the risk of backflow, i.e. the chemicals being sucked into the water supply in the case of a sudden vacuum.

Calculate the correct amount of chemical solution so that it is used up at one time, with no extra solution left in the container.

WARNING

To reduce the risk of personal injury and/or property damage from solutions that are too strong, make sure that chemicals that require dilution are diluted properly. When filled to the maximum mark, the tank contains approximately 1.5 l (50.7 oz.). See the Specifications for the exact amount.

! WARNING

Check for leakage while refilling and during operation. A leak from the container or a loose fitting could soak your clothing and come into contact with your skin.

Before Spraying

! WARNING

Always inspect your sprayer before and after each use. To reduce the risk of leakage and skin contact with chemicals, check that the cap is tight, and in good condition before pressurizing the container.

! WARNING

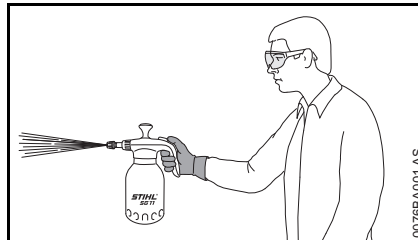
Never use a sprayer that is damaged or not properly maintained.

! WARNING

Your sprayer is a one-person tool. Do not allow other persons in the general work area.

During Operation

Holding and Controlling the Sprayer



The sprayer is operated with either the right hand or the left hand on the trigger valve.

! WARNING

Keep the container upright to reduce the risk of spillage.

! WARNING

To reduce the risk of injury from loss of control, never work on a ladder, in a tree or on any other insecure support.

Working conditions

Operate your sprayer only in a well-ventilated area. Operate it under good visibility and daylight conditions only. Work carefully.

! WARNING

Inhalation of certain chemicals can cause susceptible persons to have an allergic or asthmatic reaction.

Substantial or repeated inhalation of certain chemicals may cause respiratory disease, cancer, birth defects, or other reproductive harm. Control the chemical spray at the source where possible. Use

good work practices, such as operating the unit so that the wind or operating process does not blow the spray back on the operator. Follow the recommendations of EPA/OSHA/NIOSH and occupational and trade associations with respect to proper usage. When the inhalation of the chemical being sprayed cannot be avoided, the operator and any bystanders may need to wear a respirator approved by NIOSH/MSHA for the type of chemical encountered. Consult the label of the chemical product being used.

! WARNING

If you are unfamiliar with the risks associated with the particular chemical at issue, review the product label and/or material safety data sheet for that substance and/or consult the material manufacturer/supplier. You may also consult your employer, governmental agencies such as the EPA, OSHA and NIOSH and other sources on hazardous materials. The state of California and some other authorities, for instance, have published lists of substances known to cause cancer, reproductive toxicity, etc.

Operating Instructions

! WARNING

Never spray in the direction of humans, animals or property which might be injured or damaged by spray formula.

Pay attention to the direction of the wind, i.e., do not work against the wind. When spraying, stand so that the wind does not blow towards you or bystanders.

Keep children and pets away from areas that have just been sprayed. After the use of some chemicals, especially agricultural pesticides, a notice must be posted on the treated area that a "Restricted Entry Interval" (REI) is in effect. See the product's label and any applicable governmental regulations.

DANGER



To reduce the risk of electrocution, never operate this sprayer in the vicinity of any wires or cables (power, etc.) which may be carrying electric current. Do not spray on or near electrical systems.

WARNING

To reduce the risk of injury, always release pressure in the container prior to filling, cleaning or servicing the sprayer and when spraying is completed. Pull up on the pressure release valve while holding the unit in an upright position.

After Finishing Work

Always release the pressure out of the container after finishing work. To release the pressure, turn the knurled wheel on the pressure relief valve while holding the unit upright until there is no more air or mist coming out. Open the cover slowly to make sure that the container is completely depressurized. Avoid breathing in the mist which is released.

Always wash thoroughly with soap and water after spraying or handling chemicals. Shower immediately, and

wash all protective clothing separately. Follow any additional recommendations of the chemical manufacturer.

Always clean dust and dirt off the sprayer.

WARNING

Empty, rinse and clean the container and sprayer assembly after each use. This helps to prevent the solution from crystallizing, which could later cause clogging and chemical damage to the unit. In addition, residual chemicals may have undesirable effects during subsequent spraying with a different type of chemical (e.g., residual herbicide may damage or kill plants being sprayed with a pesticide).

Disposal of contaminated rinse should be in accordance with applicable ordinances. Observe the precautionary instructions of the chemical manufacturer.

Do not store sprayer under pressure or with spray solution in the container.

Maintenance, Repair and Storing

WARNING

Use only identical STIHL replacement parts for maintenance and repair. Use of non-STIHL parts may result in personal injury or property damage.

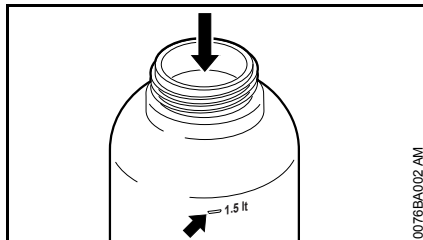
Strictly follow the maintenance and repair instructions in the appropriate section of your instruction manual. Please refer to the maintenance chapter in this manual.

WARNING

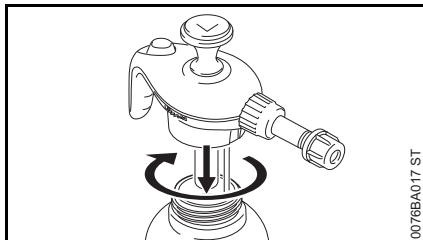
Always first release pressure in the container prior to cleaning or servicing the sprayer.

Do not attempt any maintenance or repair work not described in your instruction manual. Have such work performed by your STIHL servicing dealer only.

Filling the Container



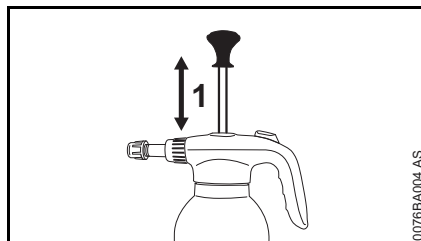
- Stand the tank on a level surface.
- Fill up with thoroughly mixed plant protection/cleaning product. Do not exceed maximum capacity of 1.5 liters (50.5 fl.oz) (see arrow).



- Fit the cover and tighten it down firmly.

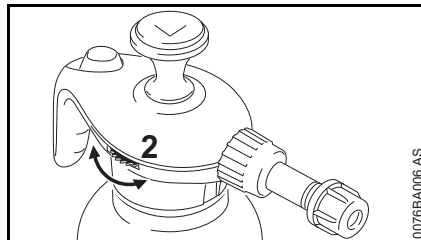
Spraying

Pressurizing the Tank



- Move the pump shaft (1) up and down uniformly about 20-30 times.

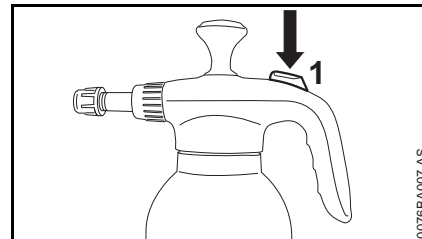
Checking Operation of Pressure Relief Valve



- Rotate the knurled wheel (2) as far as stop.

You should hear air escaping.

Spraying

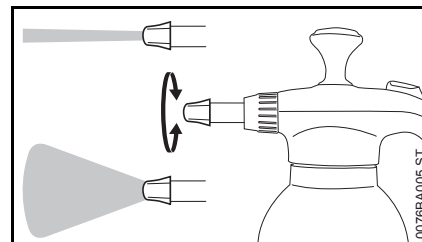


- Operate the button (1).

When pressure begins to drop:

- Move the pump shaft up and down uniformly – about 15 strokes are necessary to restore full pressure.

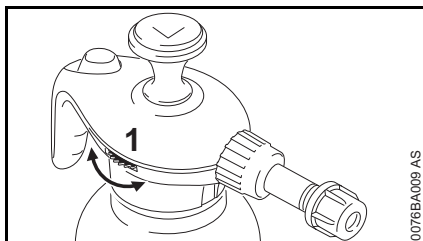
SG 11 PLUS – Adjusting Spray Pattern



Rotate the nozzle to adjust the spray pattern (solid jet or fine mist).

After Spraying

Releasing Pressure in Tank



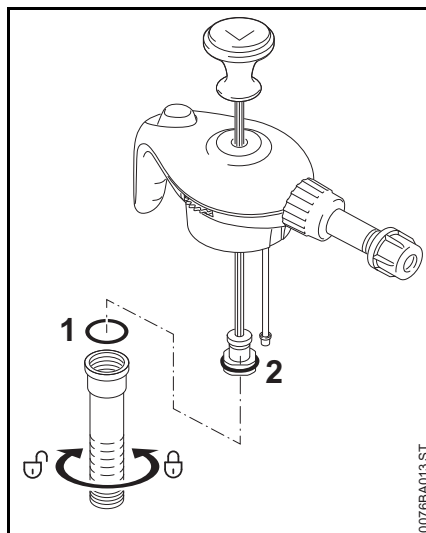
- Turn the knurled wheel (1) as far as stop and hold it there until the tank is no longer under pressure.

Emptying Tank and Cleaning the Sprayer

- Empty the tank in a well ventilated location.
- Rinse the tank with clean water.
- Fill the tank with clean water.
- Fit the cover on the tank and tighten it down firmly.
- Pressurize the tank and continue spraying until the tank is empty and no longer under pressure.

Inspection and Maintenance by User

Lubricating the O-rings

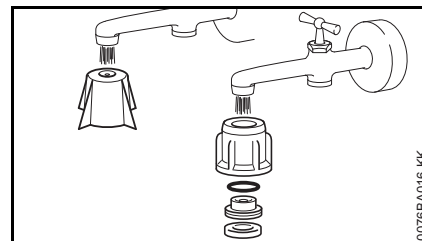


- Unscrew the pump barrel and pull it off the piston.

After frequent use, lubricate the following O-rings with food-safe grease:

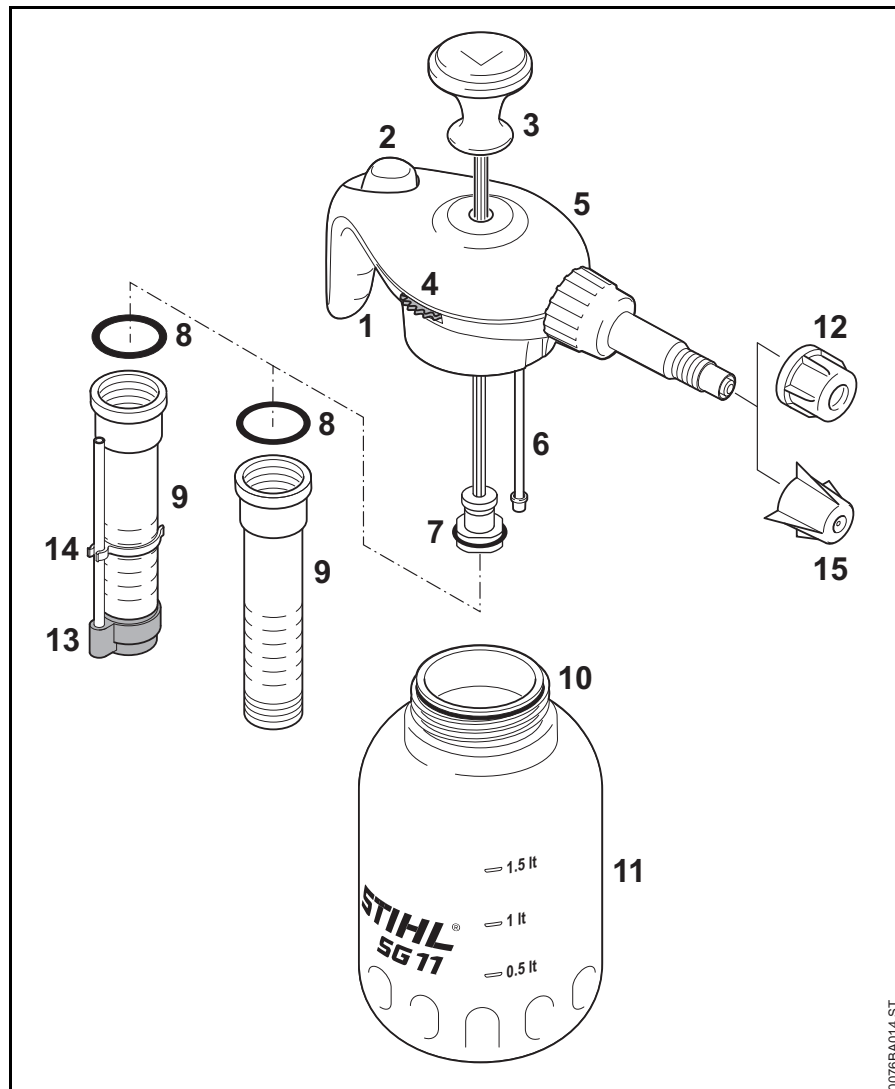
- O-ring (1) between pump barrel and cover.
- O-ring (2) on pump piston.
- Seat of O-ring (1) between pump barrel and cover.
- Slide the piston into the pump barrel. Screw the pump barrel into the cover and tighten it down firmly.

Cleaning the Nozzle



- Rinse the nozzle under running water.

Main Parts



- 1 Handle
- 2 Lever
- 3 Pump Shaft
- 4 Pressure Relief Valve
- 5 Cover
- 6 Pick-up Tube Liquid
- 7 Piston Seal
- 8 Sealing Pump Cylinder
- 9 Pump Cylinder
- 10 Sealing Ring
- 11 Container
- 12 Hollow Cone Nozzle

Model SG 11 PLUS

- 13 Pick-up Tube Cap
- 14 Pick-up Tube Air
- 15 Adjustable Nozzle

Definitions

- 1. **Handle.**
For holding the SG 11.
- 2. **Lever.**
Opens and closes the valve. Starts and stops spraying.
- 3. **Pump Shaft.**
Produces high pressure in the tank via the pump.
- 4. **Pressure Relief Valve.**
Allows overpressure to escape from the tank.
- 5. **Cover.**
For closing the tank.

0076BA014 ST

6. Pick-up Tube Liquid.

Feeds liquid from tank to the spray nozzle.

7. Piston Seal

Seals the piston to the pump cylinder for producing pressure.

8. Sealing Pump Cylinder.

Seals the pump cylinder to the cover.

9. Pump Cylinder.

Houses the piston for generating pressure.

10 Sealing Ring.

Seals the the tank when the cover is closed.

11. Container.

Contains the spray solution.

12. Hollow Cone Nozzle.

Produces a conical spray pattern.

Model SG 11 PLUS**13. Pick-up Tube Cap.**

Protects the valve from liquid.

14. Pick-up Tube Air.

Feeds air from pump cylinder to the top of the tank.

15. Adjustable Nozzle.

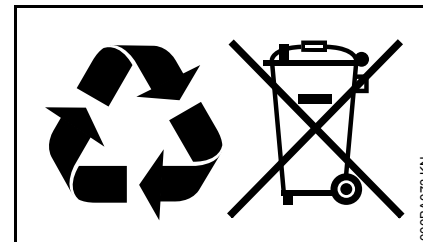
Adjustable from conical to full jet spray pattern.

Specifications

Max. capacity:	1.5 l (50.7 fl.oz)
Tank volume:	1.6 l (54.1 fl.oz)
Max. pressure:	3 bar (43.5 PSI)
Max. temperature:	30°C (86°F)
Spray rate at 3 bar (43.5 PSI):	600 cc/min (36.6 cu.in/min)
Weight:	0.41 kg (0.9 lbs)

Disposal

Observe all country-specific waste disposal rules and regulations.



STIHL products must not be thrown in the garbage can. Take the product, accessories and packaging to an approved disposal site for environment-friendly recycling.

Contact your STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.

Trademarks

STIHL Registered Trademarks

STIHL®

STIHL®



The color combination orange-grey
(U.S. Registrations #2,821,860;
#3,010,057, #3,010,058, #3,400,477;
and #3,400,476)



AutoCut®

EASYSTART®

FARM BOSS®

iCademy®

MAGNUM®

MasterWrench Service®

MotoMix®

OILOMATIC®

Rock Boss®

STIHL Cutquik®

STIHL DUROMATIC®

STIHL Quickstop®

STIHL ROLLOMATIC®

STIHL WOOD BOSS®

TIMBERSPORTS®

WOOD BOSS®

YARD BOSS®

Some of STIHL's Common Law Trademarks



4-MIX™

BioPlus™

Easy2Start™

EasySpool™

ElastoStart™

Ematic™

FixCut™

HT Plus™

IntelliCarb™

Master Control Lever™

Micro™

Pro Mark™

Quad Power™

Quiet Line™

STIHL Arctic™

STIHL Compact™

STIHL HomeScaper Series™

STIHL Interchangeable Attachment Series™

STIHL M-Tronic™

STIHL MiniBoss™

STIHL MotoPlus 4™

STIHL Multi-Cut HomeScaper Series™

STIHL OUTFITTERS™

STIHL PICCO™

STIHL PolyCut™

STIHL PowerSweep™

STIHL Precision Series™

STIHL Protech™

STIHL RAPID™

STIHL SuperCut™

STIHL Territory™

TapAction™

TrimCut™

This listing of trademarks is subject to change.

Any unauthorized use of these trademarks without the express written consent of
ANDREAS STIHL AG & Co. KG,
Waiblingen is strictly prohibited.

Addresses

STIHL Inc.
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

Contenido

Acerca de este manual de instrucciones	15
Medidas de seguridad y técnicas de manejo	15
Llenado del recipiente	21
Pulverización	21
Después de pulverizar	22
Inspección y mantenimiento por el usuario	22
Componentes importantes	24
Especificaciones	25
Desecho	25
Marcas comerciales	26
Direcciones	27

Permita que solamente las personas que comprenden este manual por completo manejen su pulverizadora.

Para obtener el rendimiento y satisfacción máximos de la pulverizadora STIHL, es importante que lea, obedezca y comprenda las precauciones de seguridad y las instrucciones de uso y mantenimiento dadas en el capítulo "Precauciones de seguridad y técnicas de uso", antes de usar la pulverizadora. Para información adicional, puede acudir a www.stihlusa.com.

Comuníquese con su representante de STIHL o el distribuidor de STIHL para su zona si no se entiende alguna de las instrucciones dadas en el presente manual.



ADVERTENCIA

Dado que la pulverizadora es una herramienta para rociar productos químicos, es necesario tomar medidas especiales de seguridad igual que con cualquier otra herramienta motorizada, para reducir el riesgo de lesiones. El uso descuidado o inadecuado puede causar lesiones graves e incluso mortales.

STIHL®

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de propiedad intelectual. Todos los derechos reservados, especialmente los derechos de reproducción, traducción y procesamiento con sistemas electrónicos.

Acerca de este manual de instrucciones

Pictogramas

Todos los pictogramas que se encuentran fijados o grabados en la máquina se muestran y explican en este manual.

Símbolos en el texto

Muchas de las instrucciones de uso y seguridad vienen acompañadas de ilustraciones.

Los pasos individuales o procedimientos descritos en el manual pueden estar señalados en diferentes maneras:

- Se usa un punto para denotar un paso o procedimiento.

Una descripción de un paso o procedimiento que se refiere directamente a una ilustración puede contener números de referencia que aparecen en la ilustración. Ejemplo:

- Suelte el tornillo (1).
- Palanca (2) ...

Además de las instrucciones de uso, en este manual pueden encontrarse párrafos a los que usted debe prestar atención especial. Tales párrafos están marcados con los símbolos y las palabras identificadoras:



PELIGRO

Indica un riesgo inminente de lesiones graves o mortales.



ADVERTENCIA

Identifica una situación de peligro que, al no evitarse, puede resultar en lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

Indica el riesgo de daños a la propiedad, incluyendo a la máquina o sus componentes.

Mejoramientos técnicos

La filosofía de STIHL es mejorar continuamente todos sus productos. Como resultado de ello, periódicamente se introducen cambios de diseño y mejoras. Por lo tanto, es posible que algunos cambios, modificaciones y mejoras no se describen en este manual. Si las características de funcionamiento o la apariencia de su máquina difieren de las descritas en este manual, comuníquese con el concesionario STIHL para obtener la ayuda que requiera.

Medidas de seguridad y técnicas de manejo



Dado que el pulverizador es una herramienta para rociar productos químicos, es necesario tomar medidas especiales de seguridad para reducir el riesgo de lesiones personales.



Es importante que usted lea, comprenda bien y observe las siguientes advertencias y medidas de seguridad generales. Lea el manual de instrucciones y las precauciones de seguridad periódicamente. Además, lea y observe las instrucciones del fabricante de los productos químicos que se están aplicando. Ya que pueden existir variaciones significativas en los requerimientos y riesgos del manejo y la aplicación de tales productos, la etiqueta del envase del producto químico normalmente es la mejor guía para el uso seguro y eficaz.



ADVERTENCIA

Lea la etiqueta de nuevo cada vez antes de mezclar, manejar, almacenar o desechar el producto químico. No confíe

en su memoria. El uso descuidado o inadecuado puede causar lesiones graves o incluso la muerte.

Pida a su concesionario STIHL que le enseñe el manejo del pulverizador. Respete todas las disposiciones, reglamentos y normas de seguridad federales, estatales y locales del caso.

Todas las personas que trabajan con el equipo o mantienen el mismo deben recibir formación y deben familiarizarse con los procedimientos de manejo correcto de los productos químicos en uso, con los procedimientos de primeros auxilios/emergencia y con los reglamentos de desecho de productos químicos líquidos.

ADVERTENCIA

No preste ni alquile nunca su pulverizador sin entregar el manual de instrucciones. Asegúrese de que todas las personas que utilicen la máquina hayan comprendido la información que contiene este manual.

ADVERTENCIA

Los productos químicos aplicados con su pulverizador pueden contener sustancias venenosas.

Evite el contacto directo con los productos químicos. Siga las instrucciones del fabricante con respecto a todo contacto con los productos químicos.

El pulverizador puede usarse para rociar productos químicos y otros líquidos que sirven para controlar los insectos y malezas en los jardines de frutales y vegetales, en árboles y arbustos, y en otras plantas. También es útil para el

mantenimiento de árboles jóvenes, controlando al escarabajo de corteza y otras enfermedades que afectan a las plantas.

El SG 11 PLUS también es adecuado para pulverizar productos alcalinos (por ejemplo: agentes limpiadores) con un pH de 7-14.

No utilice el SG 11 con productos químicos cuyo índice pH esté fuera del intervalo especificado.

Los productos químicos pueden ser peligrosos y pueden causar lesiones graves o la muerte de las personas y animales y/o daños graves de las plantas y del medio ambiente.

Solamente utilice productos químicos que han sido específicamente aprobados para uso en pulverizadores.

ADVERTENCIA

No debe usarse para ningún otro propósito ya que el uso indebido puede resultar en lesiones personales o daños a la propiedad, incluso daños del pulverizador.

ADVERTENCIA

Nunca se debe permitir a los niños que usen este pulverizador. No se debe permitir la proximidad de otras personas, especialmente de niños, ni de animales en los lugares donde se esté utilizando la máquina. Tome medidas para evitar que las personas no autorizadas lo utilicen.

La mayoría de las medidas de seguridad y avisos contenidos en este manual se refieren al uso de todos los pulverizadores de STIHL. Los distintos

modelos pueden contar con piezas y controles diferentes. Vea la sección correspondiente de su manual de instrucciones para tener una descripción de los controles y la función de los componentes de su modelo.

El uso seguro de un pulverizador atañe a

1. el operador
2. el pulverizador
3. el uso del pulverizador
4. el manejo de los productos químicos que serán pulverizados.

EL OPERADOR

Condición física

Usted debe estar en buenas condiciones físicas y psíquicas y no encontrarse bajo la influencia de ninguna sustancia (drogas, alcohol, etc.) que le pueda restar visibilidad, destreza o juicio. No use este pulverizador de mano cuando esté fatigado.

Vestimenta adecuada

ADVERTENCIA

Para reducir la posibilidad de lesiones al trabajar con productos químicos, el operador debe usar la ropa protectora adecuada al llenar, usar y limpiar el pulverizador. Siempre siga todas las instrucciones del fabricante del producto químico referentes a la protección adecuada de los ojos, la piel, la nariz y

la boca. Pueden ser diferentes y más estrictas que las siguientes precauciones.

ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de lesionarse los ojos, siempre utilice gafas o anteojos protectores bien ajustados con protección lateral resistentes a impactos y que porten designaciones que indiquen que satisfacen la norma ANSI Z87 "+". Los usuarios que tengan gafas graduadas deberán emplear protección en los ojos que satisfagan estos requisitos y que incorporen la graduación prescrita en su diseño, o que puedan utilizarse por encima de las gafas graduadas sin perturbar ni las gafas graduadas ni las gafas protectoras. Repase la etiqueta del producto químico que se está rociando.



Siempre use guantes de caucho resistentes a los productos químicos cuando maneje el pulverizador.



En el caso de algunos químicos se recomienda usar un mameluco impermeable o una delantal de trabajo impermeable. Repase la etiqueta del producto. Si está rociando de sobrecabeza o si el producto rociado puede llegar a la altura de su cabeza, utilice un sombrero de alas anchas, una capucha u otro método adecuado de cubrir la cabeza. No use pantalones cortos, sandalias o pies descalzos.



Siempre use botas de caucho resistentes a los productos químicos cuando maneje el pulverizador.

ADVERTENCIA

Cuando se aplican productos químicos venenosos, puede ser necesario que el operador utilice un respirador bien ajustado y aprobado por NIOSH/MSHA para usar con el producto químico en uso. Consulte la etiqueta del producto. La inhalación de productos químicos venenosos puede causar lesiones graves o la muerte.

ADVERTENCIA

Los pulverizadores también pueden usarse en lugares bajo techo que estén bien ventilados si el producto a ser pulverizado puede usarse para este propósito, y si al operador le es posible protegerse contra los efectos dañinos

mediante el uso de protección adecuada en los ojos, la piel, la nariz y la boca. Los trabajos en estas condiciones pueden requerir precauciones especiales.

EL PULVERIZADOR

Para las ilustraciones y definiciones de los componentes del pulverizador, vea el capítulo "Piezas principales y controles".

ADVERTENCIA

Nunca modifique, de ninguna manera, este pulverizador. Utilice únicamente los accesorios y repuestos suministrados por STIHL o expresamente autorizados por STIHL para usarse con el modelo específico de STIHL.

Si la máquina experimenta cargas excesivas para las cuales no fue diseñada (por ejemplo, impactos severos o una caída), siempre asegúrese que esté en buenas condiciones antes de seguir con el trabajo. Inspeccione específicamente la integridad del conjunto de recipiente (ausencia de fugas) y asegúrese que los controles funcionan como es debido. No siga manejando este pulverizador si está dañado. En caso de dudas, pida que el concesionario de servicio de STIHL la revise.

ADVERTENCIA

Asegúrese que el conjunto de tapa y bomba está bien fijada y en buenas condiciones antes de presurizar el

recipiente. Nunca intente presurizar la unidad por un método distinto al uso del módulo de bomba suministrado.

MANEJO DE PRODUCTOS QUÍMICOS

ADVERTENCIA

Al usarlos incorrectamente, los productos químicos pueden ser dañinos a las personas, los animales y el medio ambiente. Además, algunos productos químicos son cáusticos, corrosivos o venenosos y no deben usarse en el pulverizador.

Lea con cuidado las etiquetas en los envases de los productos químicos antes de usarlos. Los productos químicos se clasifican en categorías de toxicidad. Por ejemplo, para los pesticidas regulados por la EPA se usan palabras indicadoras que identifican la posibilidad de provocar una enfermedad. La palabra "Atención" se usa en los pesticidas con la menor posibilidad de ser peligrosos para los seres humanos. La palabra "Advertencia" identifica un producto más venenoso que los productos del grupo de "Atención". Los pesticidas con la palabra "Peligro" en la etiqueta son muy venenosos o irritantes. Deben usarse con sumo cuidado. Finalmente, los pesticidas que llevan etiquetas con las palabras "Peligro – Veneno" son solamente para uso restringido y normalmente deben usarse bajo la supervisión de un aplicador certificado.

Asimismo, la EPA clasifica los herbicidas con las palabras indicadoras "Atención", "Advertencia" y "Peligro." Para cada categoría hay ciertas

características de manejo especiales. Familiarícese con las características para la categoría que se está usando.

ADVERTENCIA

Mezcle solamente los pesticidas y/o herbicidas compatibles. Las mezclas incorrectas pueden producir vapores tóxicos.

Al manejar y rociar los productos químicos, asegúrese de estar trabajando de acuerdo con los reglamentos y las directrices locales, estatales y federales de protección del medio ambiente. No rocíe en condiciones de mucho viento. Para ayudar a proteger el medio ambiente, utilice solamente la dosis recomendada – no aplique en exceso.

ADVERTENCIA

No coma, beba ni fume cuando maneja o rocía productos químicos. Nunca sople con la boca las boquillas, válvulas, tuberías u otros componentes. Siempre maneje los productos químicos en un lugar bien ventilado y utilice la ropa protectora y el equipo de protección adecuados. No almacene ni transporte productos químicos con alimentos o medicinas y nunca vuelva a utilizar un contenedor de productos químicos para otro propósito.

No transfiera los materiales de rocío a otros contenedores, especialmente los usados para alimentos y/o bebidas.

ADVERTENCIA

En caso de contacto inadvertido o la ingestión de productos químicos o si la ropa ha sido contaminada, detenga el

trabajo y consulte inmediatamente las instrucciones del fabricante del producto químico. Si hay dudas acerca de qué hacer, consulte con un centro de información sobre envenenamiento o un médico inmediatamente. Tenga a mano la etiqueta del producto para leer o mostrar a las personas de consulta.

Limpie inmediatamente todos los derrames de productos químicos. Deseche los residuos de acuerdo con las leyes y los reglamentos estatales o federales.

ADVERTENCIA

Mantenga los productos químicos fuera del alcance de los niños, las personas no autorizadas y los animales. Cuando no están en uso, guarde los productos químicos en un lugar seguro. Siga las recomendaciones del fabricante acerca del almacenamiento apropiado.

EL USO DEL PULVERIZADOR

Transporte del pulverizador

Vacíe el recipiente cuando transporte el pulverizador en un vehículo; sujételo firmemente para impedir los daños.

Llenado del recipiente

Antes de usar el pulverizador con productos químicos, llénelo con agua limpia para asegurarse que está correctamente armado; presurícelo y practique la pulverización. Además, en este momento busque fugas. Cuando está bien familiarizado con el funcionamiento del pulverizador, siga los procedimientos de trabajo normales.

Llene el pulverizador en lugares al aire libre bien ventilados.

! ADVERTENCIA

No utilice:

- materiales inflamables en el pulverizador; los mismos pueden explotar y causar lesiones graves o mortales;
- materiales cáusticos o corrosivos en el pulverizador, los mismos pueden dañar el pulverizador de mochila y causar lesiones graves o mortales;
- líquidos a una temperatura sobre 30°C (86°F) para evitar quemaduras y daños de la máquina. Nunca deje el pulverizador presurizado a pleno sol ni cerca de una fuente de calor.

Para llenar el pulverizador, apóyelo en una superficie nivelada. Para reducir el riesgo de contaminar el entorno, evite llenar el recipiente excesivamente con la solución química.

Si se llena el envase con una manguera conectada a un tubo de agua, asegúrese de que el extremo de la manguera no se encuentre sumergido en la solución para evitar el riesgo de que los productos químicos sean aspirados hacia el suministro de agua, en caso de producirse un vacío repentino.

Calcule la cantidad correcta de solución química que se necesitará, de modo que se la use toda en una sola aplicación, sin dejar solución en el recipiente.

! ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones personales y/o daños a la propiedad causadas por soluciones muy fuertes, asegúrese que los productos químicos que deben diluirse tengan el nivel de dilución apropiado. Al llenarlo a la marca de nivel máximo, el depósito contiene aprox. 1,5 l (50,7 oz). Vea "Especificaciones" para determinar la capacidad precisa.

! ADVERTENCIA

Compruebe que no existen fugas mientras llena el depósito y durante el funcionamiento de la máquina. Un escape del recipiente o de un adaptador suelto puede penetrar la ropa y quedar en contacto con su piel.

Antes de pulverizar

! ADVERTENCIA

Siempre inspeccione el pulverizador antes y después de cada uso. Para reducir el riesgo de escapes y de contacto entre los productos químicos y la piel, asegúrese que la tapa está apretada antes de presurizar el recipiente.

! ADVERTENCIA

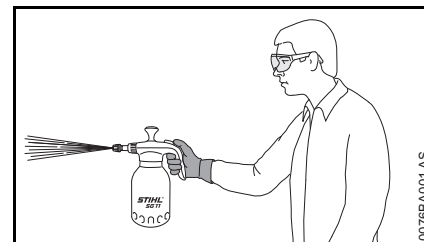
Nunca use un pulverizador que esté dañado o mal cuidado.

! ADVERTENCIA

Su pulverizador es una máquina que debe ser manejada por solamente una persona. No deje que otras personas estén en el lugar de trabajo.

Durante el funcionamiento

Sujeción y control del pulverizador



El pulverizador se usa con la mano derecha en la válvula de gatillo y la mano izquierda en la palanca de mano.

! ADVERTENCIA

Mantener el recipiente en posición vertical para reducir el riesgo de derrames.

! ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones causadas por la pérdida del control, nunca trabaje sobre una escalera, un árbol o cualquier otra superficie de soporte poco seguro.

Condiciones de trabajo

Utilice su pulverizador de mochila solamente en lugares al aire libre bien ventilados. Manéjela solamente en condiciones de buena visibilidad y a la luz del día. Trabaje con mucho cuidado.

! ADVERTENCIA

La inhalación de ciertos productos químicos puede provocar reacciones alérgicas o asmáticas en las personas sensibles.

La inhalación prolongada o repetida de ciertos productos químicos puede causar enfermedades como trastornos respiratorios, cáncer, defectos de nacimiento u otro daño a los órganos reproductores. Controle el rocío químico en su fuente, siempre que sea posible. Utilice buenas prácticas de trabajo, tales como trabajar de manera que el viento o el proceso de aplicación dirige el rocío en sentido opuesto al operador. Observe las recomendaciones emitidas por EPA/OSHA/NIOSH y las asociaciones de trabajo y los sindicatos con respecto al uso correcto. Cuando sea imposible evitar la inhalación del producto químico rociado, el operador y las personas que se encuentren en la cercanía siempre deberán usar un respirador aprobado por NIOSH/MSHA para el tipo de producto químico presente en el lugar. Consulte la etiqueta del producto químico que se está aplicando.

ADVERTENCIA

Si usted desconoce los riesgos relacionados con el producto químico específico en cuestión, lea la etiqueta del producto y/o la hoja de datos de seguridad del material para la sustancia y/o consulte con el fabricante/proveedor del material. También puede consultar con su empleador, los organismos gubernamentales, tales como EPA, OSHA y NIOSH, y otras fuentes de conocimientos acerca de materiales peligrosos. El estado de California y algunas otras autoridades han publicado varias listas de sustancias carcinógenas, de toxicidad reproductora, etc.

Instrucciones de manejo

ADVERTENCIA

Nunca rocíe hacia las personas, animales u objetos que pueden sufrir lesiones o daños debido al efecto de la fórmula rociada.

Preste atención a la dirección del viento, es decir, nunca trabaje contra el viento. Al pulverizar, póngase en una posición tal que el viento aleje el chorro rociado de usted y de las demás personas.

Mantenga alejados a los niños y los animales de las zonas recién rociadas. Después del uso de ciertos productos químicos, especialmente los pesticidas agrícolas, hay que colocar un aviso en la zona tratada acerca de la vigencia de un "período de restricción de entrada" (REI). Vea la etiqueta del producto y consulte los demás reglamentos gubernamentales acerca del caso.

PELIGRO



Para reducir el riesgo de electrocución, nunca utilice este pulverizador cerca de alambres o cables (de alimentación, etc.) que puedan tener corriente eléctrica. No rocíe las instalaciones eléctricas ni cerca de las mismas.

ADVERTENCIA

Para reducir la posibilidad de lesiones siempre alivie la presión del depósito antes de llenar, limpiar o dar servicio al pulverizador y después de terminar la

pulverización. Mantenga la unidad en posición vertical y, al mismo tiempo, tire hacia arriba la válvula de alivio de presión.

Después de completar el trabajo

Siempre alivie la presión del recipiente luego de terminar los trabajos. Para aliviar la presión, mantenga la unidad en posición vertical y, al mismo tiempo, tire hacia arriba la válvula de alivio de presión hasta que no salga aire ni líquido. Abra la cubierta lentamente para asegurar que toda la presión ha sido liberada del recipiente. Evite respirar el vapor liberado.

Siempre lávese detenidamente con jabón y agua después de rociar o manejar productos químicos. Dúchese inmediatamente y lave toda ropa protectora por separado de otros artículos. Siga las demás recomendaciones del fabricante del producto químico.

Siempre limpie el polvo y la tierra del pulverizador.

ADVERTENCIA

Vacíe, enjuague y limpie el recipiente y el conjunto pulverizador después de haberlo usado. Esto ayuda a evitar la cristalización de la solución, que puede resultar en bloqueos y daños químicos de la unidad. Además, los residuos de productos químicos pueden tener efectos no deseados durante trabajos subsecuentes de pulverización con un tipo de químicos diferente (por ejemplo, los residuos de un herbicida pueden dañar o matar a plantas a las que se está aplicando un pesticida).

El agua de enjuague debe desecharse de acuerdo con los reglamentos del caso. Siga las precauciones del fabricante del producto químico.

No guarde el pulverizador bajo presión ni con una solución en el recipiente.

Mantenimiento, reparación y almacenamiento

ADVERTENCIA

Utilice solamente las piezas de repuesto idénticas de STIHL para el mantenimiento y la reparación. El uso de piezas no originales de STIHL puede causar lesiones personales o daños a la propiedad.

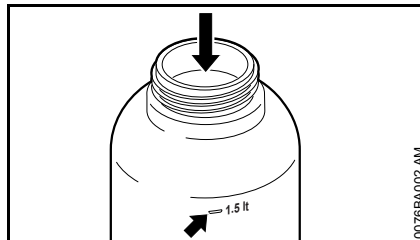
Siga precisamente las instrucciones de mantenimiento y reparación dadas en la sección correspondiente del manual de instrucciones. Consulte el capítulo de Mantenimiento en este manual.

ADVERTENCIA

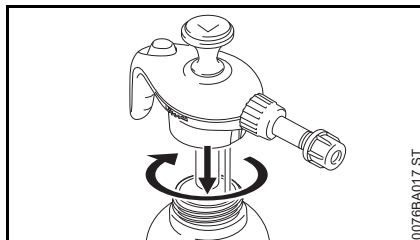
Siempre libere la presión del depósito antes de limpiar o dar servicio al pulverizador.

No intente hacer ningún trabajo de mantenimiento o reparación que no esté descrito en su manual de instrucciones. Este tipo de trabajo debe ser realizado únicamente por el concesionario de servicio de STIHL.

Llenado del recipiente



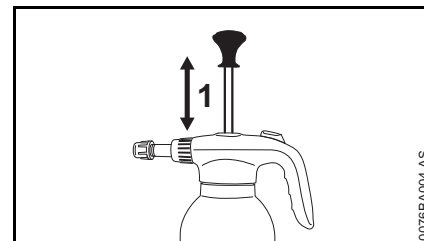
- Apoye el tanque en una superficie nivelada.
- Llene con un producto de protección de plantas/limpiador completamente mezclado. No exceda la capacidad máxima de 1,5 l (50,5 oz fl) (flecha).



- Coloque la cubierta y apriétela firmemente.

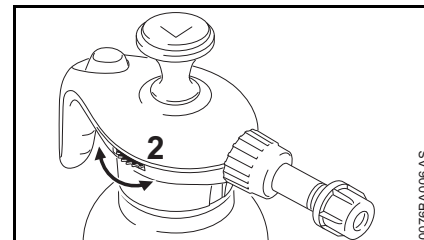
Pulverización

Presurización del tanque



- Mueva el eje (1) de la bomba hacia arriba y abajo de modo uniforme aproximadamente 20-30 veces.

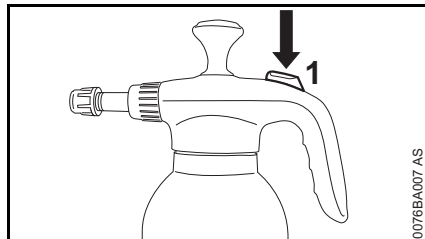
Comprobación del funcionamiento de la válvula de alivio de presión



- Gire la rueda moleteada (2) hasta que tope.

Se deberá escuchar aire escapando.

Pulverización

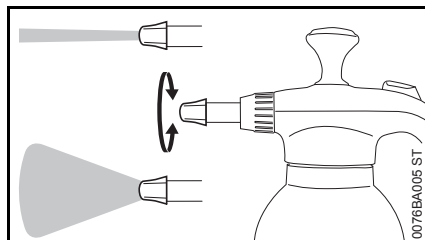


- Oprima el botón (1).

Cuando la presión empiece a disminuir:

- Accione el eje de bomba hacia arriba y abajo uniformemente – se requieren aproximadamente 15 acciones para restablecer la presión plena.

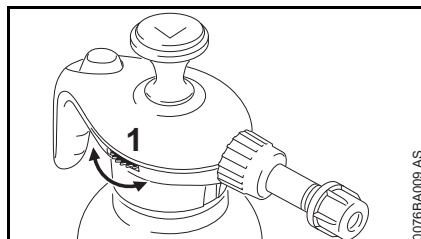
SG 11 PLUS – Ajuste del patrón de pulverización



Gire la boquilla para ajustar el patrón de pulverización (chorro continuo o neblina).

Después de pulverizar

Alivio de la presión del tanque



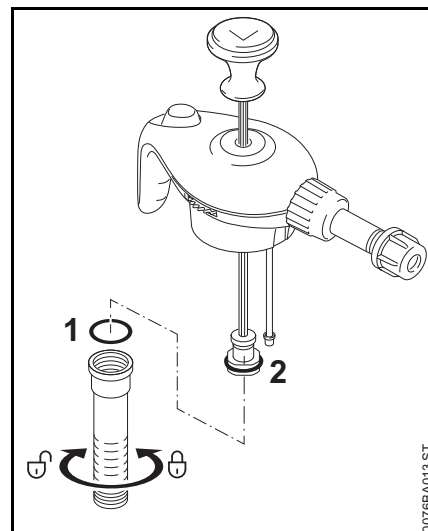
- Gire la rueda moleteada (1) hasta que tope y manténgala en esa posición hasta que el tanque no se encuentre a presión.

Vaciado del tanque y limpieza de la pulverizadora

- Vacíe el tanque en una zona bien ventilada.
- Enjuague el tanque con agua limpia.
- Llene el tanque con agua limpia.
- Coloque la tapa en el tanque y apriétela firmemente.
- Presurice el tanque y continúe pulverizando hasta vaciar el tanque y que el mismo ya no se encuentre bajo presión.

Inspección y mantenimiento por el usuario

Lubricación de los anillos tóricos



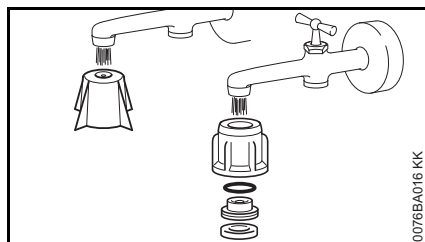
- Desenrosque el cuerpo de la bomba y tire del mismo para quitarlo del émbolo.

Después del uso frecuente, lubrique los anillos tóricos dados a continuación con grasa apta para productos alimenticios:

- Anillo tórico (1) entre el cuerpo de la bomba y la cubierta.
- Anillo tórico (2) en émbolo de la bomba.
- Asiento del anillo tórico (1) entre el cuerpo de la bomba y la cubierta.

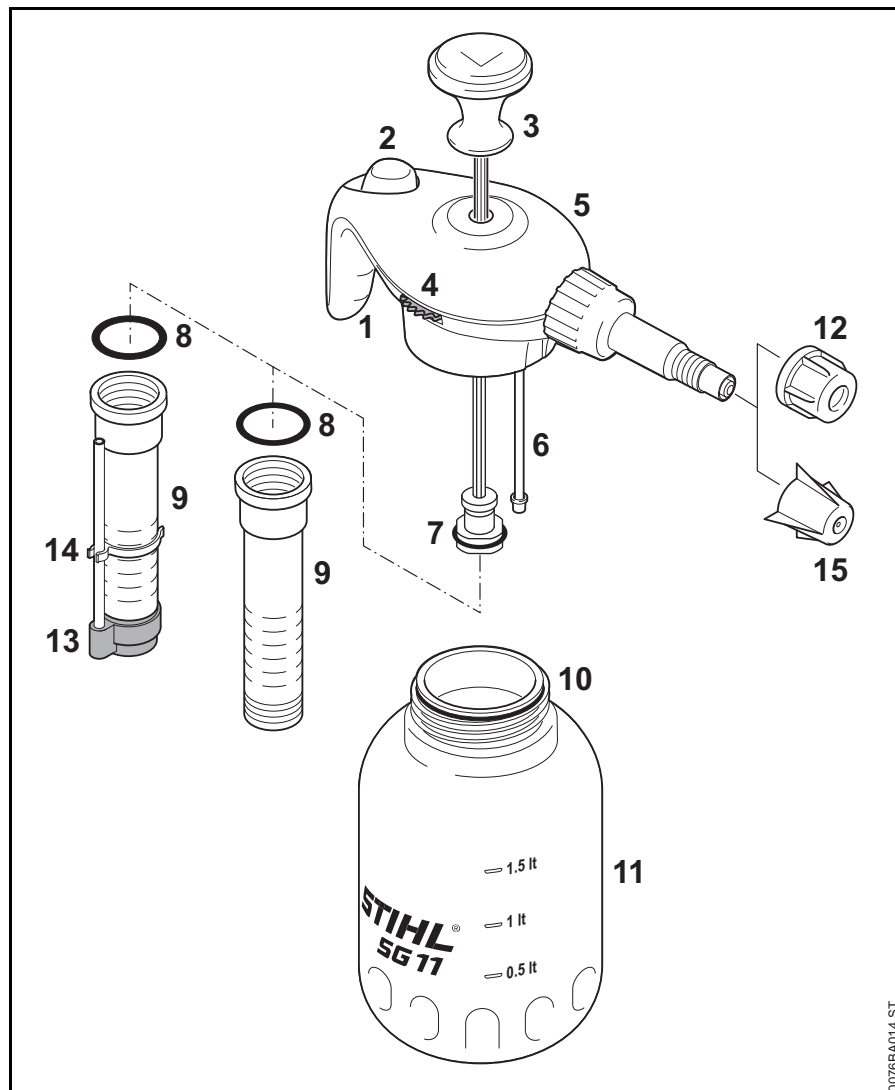
- Deslice el émbolo dentro del cuerpo de la bomba. Enrosque el cuerpo de la bomba en la cubierta y apriételo bien firme.

Limpieza de la boquilla



- Enjuague la boquilla con agua corriente.

Componentes importantes



- 1 Mango
- 2 Palanca
- 3 Eje de bomba
- 4 Válvula de alivio de presión
- 5 Cubierta
- 6 Tubo de aspiración de líquido
- 7 Sello de émbolo
- 8 Cilindro sellador de bomba
- 9 Cilindro de bomba
- 10 Anillo sellador
- 11 Recipiente
- 12 Boquilla cónica hueca

Modelo SG 11 PLUS

- 13 Tapa del tubo de aspiración
- 14 Tubo de aspiración de aire
- 15 Boquilla ajustable

Definiciones

- 1. **Manija.**
Para sujetar el SG 11.
- 2. **Palanca.**
Abre y cierra la válvula. Inicia y para la pulverización.
- 3. **Eje de bomba.**
Acciona la bomba para producir presión alta en el depósito.
- 4. **Válvula de alivio de presión.**
Permite el escape de la presión excesiva del depósito.
- 5. **Cubierta.**
Para tapar el depósito.

0076BA014 ST

6. Tubo de aspiración de líquido.

Alimenta el líquido del depósito a la boquilla.

7. Sello de émbolo

Sella el pistón con el cilindro de la bomba para la producción de presión.

8. Cilindro sellador de bomba.

Sella el cilindro de la bomba con la cubierta.

9. Cilindro de bomba.

Aloja el émbolo que genera la presión.

10. Anillo sellador.

Sella el depósito cuando la cubierta está cerrada.

11. Recipiente.

Contiene la solución.

12. Boquilla cónica hueca.

Produce un patrón de rociado cónico.

Modelo SG 11 PLUS**13. Tapa del tubo de aspiración.**

Protege la válvula contra los líquidos.

14. Tubo de aspiración de aire.

Alimenta aire del cilindro de la bomba a la parte superior del tanque.

15. Boquilla ajustable.

Patrón de rociado ajustable de cónico a chorro.

Especificaciones

Capacidad máx.: 1,5 l (50,7 oz fl)

Volumen del depósito: 1,6 l (54,1 oz fl)

Presión máx.: 3 bar
(43,5 lb/pulg²)

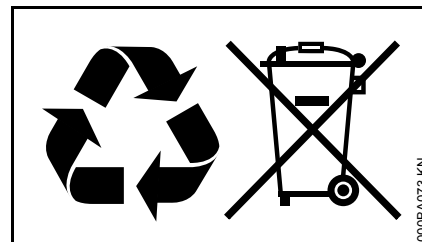
Temperatura máx.: 30°C (86°F)

Caudal de pulverización a 3 bar (43,5 psi): 600 cm³/min
(36,6 pulg³/min)

Peso: 0,41 kg (0,9 lb)

Desecho

Respete todas las leyes y los reglamentos sobre eliminación de desechos que correspondan a su país.



No se debe botar los aparatos STIHL en el basurero. Lleve el producto, los accesorios y el embalaje a un vertedero autorizado para reciclarlos y contribuir al cuidado del medio ambiente.

Comuníquese con un concesionario de servicio de STIHL para obtener la información más actualizada sobre la eliminación de desechos.

Marcas comerciales

Marcas registradas de STIHL

STIHL®

STIHL®



La combinación de colores anaranjado-gris (Números de registro EE.UU. 2,821,860; 3,010,057, 3,010,058, 3,400,477; y 3,400,476)



AutoCut®

EASYSTART®

FARM BOSS®

iCademy®

MAGNUM®

MasterWrench Service®

MotoMix®

OILOMATIC®

Rock Boss®

STIHL Cutquik®

STIHL DUROMATIC®

STIHL Quickstop®

STIHL ROLLOMATIC®

STIHL WOOD BOSS®

TIMBERSPORTS®

WOOD BOSS®

YARD BOSS®

Algunos de las marcas comerciales de STIHL por ley común



4-MIX™

BioPlus™

Easy2Start™

EasySpool™

ElastoStart™

Ematic™

FixCut™

HT Plus™

IntelliCarb™

Master Control Lever™

Micro™

Pro Mark™

Quad Power™

Quiet Line™

STIHL Arctic™

STIHL Compact™

STIHL HomeScaper Series™

STIHL Interchangeable Attachment Series™

STIHL M-Tronic™

STIHL MiniBoss™

STIHL MotoPlus 4™

STIHL Multi-Cut HomeScaper Series™

Stihl Outfitters™

STIHL PICCO™

STIHL PolyCut™

STIHL PowerSweep™

STIHL Precision Series™

STIHL Protech™

STIHL RAPID™

STIHL SuperCut™

STIHL Territory™

TapAction™

TrimCut™

Esta lista de marcas comerciales está sujeta a cambios.

Queda terminantemente prohibido todo uso de estas marcas comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen.

Direcciones

STIHL Inc.
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

0458-596-8621-B

englisch / spanisch USA



www.stihl.com



0458-596-8621-B